

Załącznik nr 1 do uchwały nr 19 Senatu UMK z dnia 28 lutego 2012 r. zawierającej wytyczne odnośnie do tworzenia planów i programów studiów podyplomowych oraz kursów doszkalających

Program studiów podyplomowych

Ogólna charakterystyka studiów podyplomowych	
Wydział prowadzący studia podyplomowe:	Filologiczny
Nazwa studiów podyplomowych:	Studia podyplomowe w zakresie nauczania języka polskiego jako obcego
Nazwa studiów podyplomowych w j. angielskim:	Postgraduate Studies in Teaching Polish as a Foreign Language
Umiejscowienie studiów w obszarze kształcenia:	obszar kształcenia w zakresie nauk humanistycznych
Kierunek studiów prowadzony przez UMK związany z obszarem kształcenia:	<i>filologia polska</i>
Liczba semestrów:	2
Łączna liczba godzin zajęć dydaktycznych:	240 godzin dydaktycznych + 60 godzin praktyki wykłady: 54 godziny konwersatoria: 182 godziny warsztaty: 4 godziny praktyki: 60 godzin
Łączna liczba punktów ECTS:	30
Cel studiów podyplomowych: (należy: określić, do czego przygotowują słuchaczy studia podyplomowe – z uwzględnieniem wymogów organizacji zawodowych i pracodawców; opisać uzyskiwane przez słuchaczy nowe uprawnienia i kwalifikacje zawodowe niezbędne na rynku pracy)	<p>Studia podyplomowe rozszerzają uprawnienia nauczycieli jednego przedmiotu do nauczania kolejnego przedmiotu (prowadzenia zajęć) – 4 moduł kształcenia zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 17 stycznia 2012 roku w sprawie standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela (Dz. U. 2012, poz. 131).</p> <p>Studia podyplomowe przygotowują nauczycieli do prowadzenia zajęć języka polskiego jako obcego/drugiego w krajowych i zagranicznych szkołach wszystkich szczebli oraz w innych placówkach oświatowych, które zajmują się uczeniem języka polskiego jako obcego/drugiego i propagowaniem polskiej kultury w środowiskach obcojęzycznych.</p> <p>Absolwent studiów jest przygotowany merytorycznie i dydaktycznie do prowadzenia zajęć z osobami dorosłymi oraz z dziećmi na wszystkich poziomach zaawansowania znajomości języka polskiego (A0-C2).</p>

<p>Wskazanie związku programu studiów podyplomowych z misją i strategią Wydziału:</p>	<p>Program studiów podyplomowych popularyzuje prowadzone na wydziale badania w obrębie nauk filologicznych. Służy wzmocnieniu poczucia tożsamości narodowej Polaków mieszkających poza granicami kraju, propagowaniu języka, literatury i kultury polskiej wśród cudzoziemców, a także uczy poszanowania różnorodności językowej i kulturowej.</p>
<p>Wskazanie, czy w procesie określania efektów kształcenia i rozwiązań programowych uwzględniono opinie interesariuszy zewnętrznych i wewnętrznych:</p>	<p>Przy ustalaniu efektów kształcenia oraz programu studiów podyplomowych brano pod uwagę aktualnie obowiązujące standardy kształcenia nauczycieli oraz wymogi stawiane lektorom języka polskiego kierowanym do pracy poza granicami kraju, zawarte w następujących dokumentach:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 17 stycznia 2012 roku w sprawie standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela (Dz. U. 2012, poz. 131), uwzględnione w programie obowiązującym od semestru zimowego roku akademickiego 2013/2014; - Regulamin Zespołu ds. Kształcenia i Kwalifikowania Lektorów Języka Polskiego jako Obcego w Zagranicznych Ośrodkach Akademickich (http://www.nauka.gov.pl/jezyk-polski-za-granica/lektoraty-jezyka-polskiego-za-granica.html); - Ogólne wymagania w stosunku do nauczycieli kierowanych do pracy dydaktycznej wśród Polonii i Polaków za granicą przez Ośrodek Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą (http://www.orpeg.pl/index.php/czytelnia/kierowanie-nauczycieli). <p>Ponadto wzięto pod uwagę oczekiwania potencjalnych pracodawców, tj. instytucji zatrudniających lektorów jpjo, w szczególności instytucji, w których słuchacze studiów podyplomowych odbywają praktyki lektorskie, jak również opinie przedstawione w ankietach oceniających przez absolwentów poprzednich edycji studiów podyplomowych.</p> <p><u>Interesariusze wewnętrzni:</u> nauczyciele prowadzący zajęcia w ramach Studium Podyplomowego Nauczania Języka Polskiego jako Obcego; pracownicy i współpracownicy Studium Kultury i Języka Polskiego dla Obcokrajowców UMK, czynni lektorzy jpjo; absolwenci poprzednich serii studiów podyplomowych (ankiety ewaluacyjne oraz ankiety monitorujące losy absolwentów studiów podyplomowych).</p> <p><u>Interesariusze zewnętrzni:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Московский государственный университет им. М.Н. Ломоносова, Филологический Факультет, - Univerzita Komenkého v Bratislave, Folozofická Fakulta, - Université Paris-Sorbonne, UFR d'Etudes Slaves, - Szkoła Języka i Kultury Polskiej Uniwersytetu Śląskiego.

Efekty kształcenia dla studiów podyplomowych

Symbol	Po ukończeniu studiów podyplomowych absolwent osiąga następujące efekty kształcenia:
wiedza	
EK_W01	Ma wiedzę na temat zasobu jednostek poszczególnych podsystemów języka polskiego oraz ich funkcji i wzajemnych powiązań w procesie budowania poprawnych wypowiedzi w języku polskim.
EK_W02	Dysponuje wiedzą na temat stylowego i środowiskowego zróżnicowania współczesnej polszczyzny oraz rozumie jego rolę w toku przyswajania języka polskiego jako obcego.
EK_W03	Rozumie rolę czynników lingwistyczno-kulturowych w procesie glottodydaktycznym. Charakteryzuje trudności obcokrajowców z przyswajaniem polskiej wymowy, pisowni, gramatyki i leksyki.
EK_W04	Ma wiedzę na temat polskich realiów geograficznych i społecznych oraz podstawowych wydarzeń z historii Polski.
EK_W05	Orientuje się w zjawiskach dawnej i współczesnej polskiej kultury i literatury popularnej, ludowej oraz wysokiej, rozumie ich udział w kształceniu językowym oraz budowaniu porozumienia między przedstawicielami różnych kultur.
EK_W06	Ma wiedzę na temat teorii przyswajania języka pierwszego i uczenia się języka drugiego, a także podejść leżących u podstaw poszczególnych metod nauczania.
EK_W07	Zna różnorodne metody nauczania poszczególnych poziomów języka i sprawności językowych. Omawia strategie nauczania literatury i kultury w procesie glottodydaktycznym.
EK_W08	Zna tradycyjne i elektroniczne słowniki, które można wykorzystywać do nauczania języka polskiego jako obcego.
EK_W09	Wymienia podręczniki i pomoce dydaktyczne (w tym programy komputerowe) do nauczania języka polskiego jako obcego.
EK_W10	Rozumie zasady planowania dydaktycznego w odniesieniu do działu programowego, jednostki metodycznej, lekcyjnej i zadaniowej. Zna standardy i programy nauczania języka polskiego jako obcego.
EK_W11	Posiada wiedzę na temat zasad testowania znajomości języka polskiego oraz zna system certyfikacji języka polskiego jako obcego.
EK_W12	Zna podstawowe pojęcia translatoryczne, wskazuje najczęstsze przyczyny błędów tłumaczeniowych oraz ich źródła.
EK_W13	Orientuje się w zasadach funkcjonowania polskiego szkolnictwa za granicą i organizacji nauczania jpjo/drugiego w Polsce. Zna zasady kierowania lektorów jpjo do pracy za granicą.
EK_W14	Ma wiedzę na temat specyfiki nauczania dzieci. Ma świadomość problemów wiążących się z nauczaniem dzieci uchodźców, imigrantów, Polaków wracających z zagranicy.
umiejętności	
EK_U01	Rozpoznaje wartości imiennych i werbalnych kategorii gramatycznych, wyjaśnia sposób ich tworzenia oraz omawia pełnione w

	tekście funkcje. Porządkuje zagadnienia gramatyczne na podstawie kryterium stopniowania trudności.
EK_U02	Rozpoznaje, poprawia i analizuje przyczyny błędów popełnianych przez uczniów podczas przyswajania języka polskiego.
EK_U03	Potrafi wykorzystać teksty zróżnicowane stylistycznie i środowiskowo na zajęciach języka polskiego jako obcego: dobiera teksty do poziomu znajomości języka polskiego, wyszukuje i poprawia błędy stylistyczne, pisze teksty zróżnicowane stylistycznie oraz poddaje je korekcie.
EK_U04	Konstruuje różnego rodzaju plany dydaktyczne (semestralne, tematyczne, jednostki lekcyjnej; gramatyczne, funkcjonalne, leksykalne itp.) w postaci inwentarzy i klasyczne, dostosowane do potrzeb uczniów i ich językowego zaawansowania. Potrafi zaplanować przebieg imprezy okolicznościowej, zapoznającej uczniów z polską historią i tradycjami.
EK_U05	Przyporządkowuje zagadnienia leksykalne, gramatyczne i komunikacyjne na poszczególne poziomy znajomości polskiego jako obcego. Dobiera metody i formy ich wprowadzania na lekcji, utrwalania i wykorzystania w komunikacji z uwzględnieniem grupy wiekowej.
EK_U06	Rozpoznaje i klasyfikuje problemy uczniów z przyswojeniem polskiej gramatyki, leksyki, wymowy i zapisu. Dobiera metody, formy pracy i materiały dydaktyczne tak, by niwelować zdiagnozowane trudności i zapobiegać interferencjom.
EK_U07	Krytycznie analizuje podręczniki, pomoce dydaktyczne i słowniki, dobiera je do typu kursu i założonych celów językowych.
EK_U08	Układa własne ćwiczenia na podstawie odpowiednio dobranych tekstów prasowych, literackich, mówionych i pisanych, rozwijające wszystkie sprawności językowe, tj. mówienie, rozumienie, czytanie i pisanie.
EK_U09	Układa testy biegłości, plasujące, osiągnięć, ocenia ich trafność i rzetelność.
EK_U10	Potrafi przetłumaczyć proste teksty z ogólnego języka polskiego na znany sobie język obcy; wyszukuje i poprawia błędy w tłumaczeniach na język polski, przygotowanych przez osoby uczące się języka polskiego.
EK_U11	Obsługuje elektroniczne wersje słowników języka polskiego, programy komputerowe do nauczania języka polskiego jako obcego, korzysta z zasobów internetowych, przygotowuje prezentacje multimedialne.
kompetencje społeczne	
EK_K01	Wykazuje się umiejętnością integracji grupy: trafnie dobiera strategie komunikowania się z grupą, przydziela zadania i kontroluje ich wykonanie, rozwiązuje ewentualne konflikty wynikające z różnic międzykulturowych.
EK_K02	Potrafi pracować w zespole, w szczególności międzynarodowym, terminowo i rzetelnie wywiązuje się z powierzonych zadań i w miarę potrzeby modyfikuje plany dydaktyczne.

EK_K03	Ma świadomość tego, że jest nie tylko nauczycielem języka polskiego, ale także wzorcem pięknej, poprawnej polszczyzny, ambasadorem polskiej kultury oraz pośrednikiem kulturowym między kulturą polską a kulturami uczących się jppo. Widzi potrzebę popularyzowania polskiej kultury i sztuki poza granicami kraju. Jest gotowy pośredniczyć między przedstawicielami różnych kultur w sytuacjach nieporozumień i konfliktów.
EK_K04	Kontroluje poziom swojej wiedzy i umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego doskonalenia się.

Moduły kształcenia wraz z zakładanymi efektami kształcenia

Moduły kształcenia	Przedmioty	Liczba punktów ECTS	Charakter zajęć (teoretyczne/ praktyczne) T/P	Zakładane efekty kształcenia	Sposób weryfikacji zakładanych efektów kształcenia osiągniętych przez słuchacza
Moduł kształcenia I DYDAKTYKA JĘZYKÓW OBCYCH ¹	<i>Metodyka nauczania języków obcych</i>	1	T	<u>Wiedza:</u> - ma wiedzę na temat teorii przyswajania języka pierwszego i uczenia się języka drugiego; - opisuje najważniejsze elementy podejść leżących u podstaw poszczególnych metod nauczania EK_W06; EK_W07	test sprawdzający stopień opanowania materiału teoretycznego
	<i>Metodyka nauczania języków obcych</i>	2	P	<u>Wiedza</u> - rozumie rolę czynników społeczno-kulturowo-językowych w procesie glottodydaktycznym. Charakteryzuje elementy składowe kompetencji komunikacyjnej w języku obcym; - zna różnorodne konwencjonalne i niekonwencjonalne metody języków obcych i przykładowe techniki nauczania poszczególnych sprawności językowych; - rozumie zasady planowania dydaktycznego w odniesieniu programu nauczania i jednostki lekcyjnej EK_W03; EK_W07; EK_W10	<u>kontrola ciągła:</u> (ocena diagnozująca): wykonywanie zadań praktycznych podczas zajęć, portfolio <u>kontrola końcowa</u> (ocena podsumowująca): przygotowanie pracy zaliczeniowej

¹ Moduł realizowany przez słuchaczy, którzy nie są absolwentami studiów neofilologicznych.

				<p><u>Umiejętności:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - rozpoznaje przyczyny błędów popełnianych przez uczniów podczas przyswajania języka i zalecane podejścia do błędu; - konstruuje różnego rodzaju plany jednostki lekcyjnej, aby zilustrować metodę nauczania -układa własne ćwiczenia rozwijające dane sprawności językowe, aby zrozumieć działanie metody nauczania; - krytycznie ocenia materiały i techniki nauczycielskie <p>EK_U02; EK_U04; EK_U07; EK_U08</p> <p><u>Kompetencje społeczne:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - potrafi pracować w zespole, terminowo i rzetelnie wywiązuje się z powierzonych zadań i w miarę potrzeby poprawia własne błędy dydaktyczne stosując się do zaleceń; - jest świadomy swojej wiedzy i umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się <p>EK_K02; EK_K04</p>	
<p>Moduł kształcenia II DYDAKTYKA JĘZYKA POLSKIEGO JAKO OBCEGO</p>	<p><i>Nauczanie polskiej wymowy</i></p>	1	P	<p><u>Wiedza:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - zna i rozumie cele nauczania obcokrajowców polskiej wymowy; - wymienia pomoce dydaktyczne do nauczania wymowy; - charakteryzuje główne problemy, jakie obcokrajowcy mają z polską wymową <p>EK_W03; EK_W09</p> <p><u>Umiejętności:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - rozpoznaje, poprawia i analizuje przyczyny błędów wymowy popełnianych przez uczniów podczas przyswajania języka polskiego; - w razie potrzeby potrafi obrazowo (za pomocą obrazków, na zasadzie naśladowania) wyjaśnić uczniom, jak (fizycznie) wyprodukować dany 	<p><u>kontrola końcowa</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - praca pisemna polegająca na przygotowaniu tekstu kultury pod kątem kształcenia wymowy studentów początkujących lub - sprawdzian pisemny (obejmuje wiedzę na temat celu nauczania wymowy/pisowni, trudności cudzoziemców w opanowaniu polskiej wymowy, typów ćwiczeń fonetycznych stosowanych podczas lekcji języka polskiego jako obcego) <p>Umiejętności i kompetencje społeczne słuchacza kontroluje się także podczas prowadzenia lekcji w ramach praktyk</p>

				<p>dźwięk;</p> <ul style="list-style-type: none"> - krytycznie analizuje dostępne pomoce dydaktycznych oferujące ćwiczenia fonetyczne, wybiera z nich ćwiczenia zgodnie z realizowanymi celami kursu i lekcji; - samodzielnie konstruuje ćwiczenia kształcące wymowę; - obsługuje laboratorium językowe <p>EK_U02; EK_U05; EK_U07; EK_U11</p> <p><u>Kompetencje społeczne:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - ma świadomość, że jego wymowa będzie dla uczniów wzorcem pięknej, poprawnej polszczyzny, dlatego podczas kontaktów z obcokrajowcami szczególnie zwraca uwagę na jej poprawność <p>EK_K03</p>	<p>(zwraca się uwagę na tempo mówienia, intonację, sposób artykułowania poszczególnych głosek i ich ciągów).</p>
<p><i>Nauczanie gramatyki i słownictwa</i></p>	<p>2</p>	<p>P</p>	<p><u>Wiedza:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - charakteryzuje stosowane w glottodydaktyce polonistycznej koncepcje nauczania gramatyki; - wymienia pomoce dydaktyczne przeznaczone do nauczania i utrwalania znajomości gramatyki, przyporządkowuje je poszczególnym poziomom znajomości języka polskiego; - orientuje się w wykazie zagadnień gramatycznych dla poziomu podstawowego B1, średniego ogólnego B2 oraz zaawansowanego C1, zawartym w „Standardach wymagań dla poszczególnych certyfikatowych poziomów zaawansowania znajomości języka polskiego jako obcego”, Załącznik nr 1 do rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 15 października 2003 r. (poz. 1871) - definiuje kompetencję leksykalną i jej komponenty; - ma wiedzę na temat różnych technik wprowadzania, powtarzania i utrwalania 	<p><u>kontrola ciągła:</u> podczas zajęć za pomocą krótkich ćwiczeń kontrolnych typu: dobierz zagadnienie gramatyczne do sytuacji, ułóż ćwiczenie wprowadzające czy utrwalające określone zagadnienie gramatyczne, oceń sposób wprowadzania materiału gramatycznego w podręczniku, objaśnij dane słowo lub zwrot za pomocą wybranej techniki, którą uznasz za najwłaściwszą; zdefiniuj dane wyrażenie w terminach prostszych; opracuj zestaw ćwiczeń powtórzeniowych dla danego bloku leksykalnego itp.</p> <p><u>kontrola po zakończeniu zajęć z przedmiotu:</u></p> <p>praca zaliczeniowa (przygotowywana w zespołach lub samodzielnie), np. przygotowanie zestawu ćwiczeń gramatycznych utrwalających określone</p>	

			<p>słownictwa;</p> <ul style="list-style-type: none"> - wymienia pomoce dydaktyczne przeznaczone do nauczania i utrwalania znajomości słownictwa, przyporządkowuje je poszczególnym poziomom znajomości języka polskiego; - charakteryzuje przydatność ogólnych słowników języka polskiego w dydaktyce języka polskiego jako obcego; - wie, w jaki sposób poszczególne bloki słownictwa powiązane są z wiadomościami gramatycznymi i sytuacjami komunikacyjnymi <p>EK_W01; EK_W02; EK_W03; EK_W06; EK_W07; EK_W08; EK_W09; EK_W10</p> <p><u>Umiejętności:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - dobiera zagadnienia gramatyczne i metody ich nauczania do poziomu znajomości języka polskiego uczniów oraz realizowanych celów językowych; - łączy zagadnienia gramatyczne z funkcjami językowymi, sytuacjami komunikacyjnymi i tematyką zajęć; - dobiera gotowe materiały dydaktyczne, zgodnie z założonymi celami kursu; - tworzy własne materiały dydaktyczne (ćwiczenia gramatyczne); - przygotowuje konspekty fragmentów lekcji poświęconych wprowadzaniu i utrwalaniu materiału gramatycznego; - rozpoznaje, poprawia i analizuje przyczyny błędów gramatycznych popełnianych przez uczniów podczas przyswajania języka polskiego - wybiera najwłaściwszą w danej sytuacji i najłatwiejszą do zrozumienia dla ucznia technikę objaśniania nowego słownictwa; - potrafi dobrać odpowiedni zestaw ćwiczeń powtórzeniowych dla każdego bloku leksykalnego; 	<p>zagadnienia gramatyczne, przygotowanie fragmentu programu gramatycznego dla określonego poziomu zaawansowania językowego (sprawdzanie terminowości, rzetelności, umiejętności pracy w zespole, przygotowania merytorycznego językowego i metodycznego);</p> <p>analiza wybranego podręcznika pod kątem jego przydatności do nauczania gramatyki i słownictwa</p> <p><u>kontrola po zakończeniu zajęć na studiach podyplomowych:</u> egzamin; wiadomości i umiejętności z tego przedmiotu są sprawdzane podczas egzaminu z dydaktyki języka polskiego jako obcego, przeprowadzanego po drugim semestrze nauki.</p> <p>Umiejętności i kompetencje społeczne słuchacza kontroluje się także podczas praktyk (terminowe przygotowanie konspektów, sprawdzenie zawartości konspektów prowadzonych lekcji).</p>
--	--	--	---	--

				<ul style="list-style-type: none"> - krytycznie analizuje opisy leksykograficzne i modyfikuje je w celach wykorzystania podczas zajęć z osobami obcojęzycznymi; - dobiera opracowania leksykograficzne do celów kursu i lekcji; - przystępnie objaśnia wiadomości zawarte w opisie leksykograficznym. <p>EK_U01; EK_U02; EK_U03; EK_U04; EK_U05; EK_U06; EK_U07; EK_U08</p> <p><u>Kompetencje społeczne:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - potrafi pracować w zespole; - jasno i precyzyjnie przedstawia swoje stanowisko i umiejętnie argumentuje podjęte decyzje; - przyjmuje argumenty innych osób, w miarę potrzeby modyfikuje plany dydaktyczne; - terminowo i rzetelnie wywiązuje się z powierzonych zadań <p>EK_K01; EK_K02</p>	
<i>Nauczanie literatury</i>	1	P	<p><u>Wiedza:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - zna cele wprowadzania tekstu literackiego w programie nauczania języka polskiego jako obcego; - wymienia pomoce dydaktyczne, kompendia specjalistyczne do nauczania literatury; - wie, jak ująć historię literatury polskiej w perspektywie funkcjonalnej (odnośnie do jej potencjalnej obecności w programie nauczania języka polskiego jako obcego) <p>EK_W05; EK_W07; EK_W09</p> <p><u>Umiejętności:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - właściwie umiejscawia tekst literacki w programie nauczania języka polskiego jako obcego; - dobiera teksty literackie do sformułowanych celów kursu i lekcji; - formułuje metody poznawczego 	<p><u>kontrola ciągła:</u></p> <p>dyskusja o wybranych zagadnieniach związanych z analizowanymi artykułami metodycznymi, ocena materiałów dydaktycznych, formułowanie krótkich ćwiczeń z tekstów literackich na lekcje języka polskiego jako obcego</p> <p><u>kontrola po zakończeniu zajęć z przedmiotu:</u></p> <p>praca pisemna, polegająca na opracowaniu lekcji języka polskiego jako obcego z wykorzystaniem wybranych tekstów literackich oraz treści kulturowych; ocenie podlega funkcjonalność, zasadność i zakres sformułowanych ćwiczeń na lekcję języka polskiego jako obcego.</p>	

				<p>zagospodarowania tekstu literackiego na lekcji języka polskiego jako obcego;</p> <ul style="list-style-type: none"> - na podstawie tekstów literackich opracowuje zestaw ćwiczeń rozwijających wszystkie sprawności językowe <p>EK_U05; EK_U08</p>	<p><u>kontrola po zakończeniu zajęć na studiach podyplomowych:</u> egzamin; wiadomości i umiejętności z tego przedmiotu są sprawdzane podczas egzaminu z dydaktyki języka polskiego jako obcego, przeprowadzanego po drugim semestrze nauki.</p>
	<i>Nauczanie kultury</i>	1	P	<p><u>Wiedza:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - zna podstawowe fakty kulturowe i wie, w jaki sposób je dobrać i sfunkcjonalizować na lekcji języka polskiego jako obcego; - wymienia specjalistyczne kompendia do nauczania kultury polskiej; - zna programy nauczania języka polskiego jako obcego uwzględniające kulturę jako czynnik obligatoryjny; - zna wymogi odnośnie do nauczania kultury określone w „Standardach wymagań dla poszczególnych certyfikатовych poziomów zaawansowania znajomości języka polskiego jako obcego”, Załącznik nr 1 do rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 15 października 2003 r. (poz. 1871) <p>EK_W05; EK_W07; EK_W09</p> <p><u>Umiejętności:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - dobiera zagadnienia kulturowe i metody ich nauczania ze względu na poziom językowego zaawansowania uczniów; - łączy zagadnienia kulturowe ze stricte językowymi; - wybiera materiały dydaktyczne w taki sposób, by został zrealizowany cel nauczania; - tworzy własne materiały dydaktyczne koncentrujące się na zagadnieniach kulturowych 	<p><u>kontrola ciągła:</u></p> <p>rozmowa z prowadzącym zajęcia sprawdzająca zapamiętanie słuchacza na temat roli kultury w nauczaniu jppo</p> <p><u>kontrola po zakończeniu zajęć z przedmiotu:</u></p> <p>praca pisemna, polegająca na opracowaniu lekcji języka polskiego jako obcego z wykorzystaniem wybranych faktów z kultury polskiej</p>

				<p>EK_U05; EK_U07; EK_U08</p> <p><u>Kompetencje społeczne:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - student wie, że jest ambasadorem polskiej kultury, dostrzega konieczność jej propagowania także poza granicami naszego kraju <p>EK_K03</p>	
	<i>Nauczanie sprawności</i>	2	P	<p><u>Wiedza:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - charakteryzuje techniki nauczania sprawności mówienia i słuchania; - wymienia typy ćwiczeń służących nauczaniu komunikacji i kształceniu umiejętności słuchania ze zrozumieniem; - zna sposób, w jaki poszczególne podręczniki do nauczania polskiego jako obcego prezentują treści do nauczania słuchania i mówienia - wie, jakie czynniki wpływają na dobór tekstu omawianego podczas zajęć i jego odbiór przez studentów; - zna etapy pracy z tekstem pisany i typy ćwiczeń, jakie można zastosować na każdym z etapów; - podaje cechy charakterystyczne poszczególnych form wypowiedzi pisemnej w polszczyźnie; - zna dostępne na rynku podręczniki i inne pomoce przydatne podczas pracy z tekstem. <p>EK_W07; EK_W09</p> <p><u>Umiejętności:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - koreluje typ ćwiczeń komunikacyjnych z poziomem zaawansowania językowego studentów, a także z ćwiczeniami służącymi kształceniu innych sprawności językowych; - ustala przydatność ćwiczeń z zakresu mówienia i słuchania w podręcznikach do nauczania języka polskiego jako obcego do realizacji zaplanowanych podczas lekcji celów językowych; - układa własne ćwiczenia dostosowane do 	<p><u>kontrola ciągła:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - ocena sposobu wykonywania poleceń nauczyciela podczas zajęć - dyskusja o obecności treści służących kształceniu słuchania i mówienia w podręcznikach na poszczególne poziomy nauczania (analiza podręczników), - dyskusja o zagadnieniach poruszanych w wybranych tekstach metodycznych; <p><u>kontrola po zakończeniu zajęć z przedmiotu:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - praca zaliczeniowa (samodzielna lub w zespołach) polegająca na opracowaniu zestawu ćwiczeń ze słuchania i mówienia dla określonej grupy studentów lub na przygotowaniu zestawu ćwiczeń do samodzielnie wybranego i opracowanego tekstu <p><u>kontrola po zakończeniu zajęć na studiach podyplomowych:</u> wiadomości i umiejętności z tego przedmiotu są także sprawdzane podczas egzaminu z dydaktyki języka polskiego jako obcego</p> <p>Kompetencje społeczne są weryfikowane podczas praktyk.</p>

				<p>poziomu znajomości języka polskiego</p> <ul style="list-style-type: none"> - umie dobrać tekst do poziomu grupy i przeprowadzić w oparciu o niego lekcję złożoną z etapu wstępnego, ćwiczeń dotyczących samego tekstu oraz ćwiczeń powtórzeniowych i związanych tematycznie z tekstem; - potrafi odpowiednio spreparować, uprościć lub w inny sposób modyfikować omawiany na lekcji tekst; - potrafi zaprezentować uczniom nową formę pisemną; - umie przeprowadzić i sprawdzić dyktando; - klasyfikuje, poprawia i odpowiednio objaśnia błędy popełniane przez studentów; - umiejętnie dobiera ćwiczenia kształcące umiejętność logicznego myślenia oraz znajdowania powiązań wewnątrz- i międzytekstowych <p>EK_U05; EK_U07; EK_U08</p> <p><u>Kompetencje społeczne:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - potrafi organizować pracę uczniów i poprawiać ich błędy w ten sposób, by wskazać słabe punkty, nie zniechęcając ich jednocześnie <p>EK_K01</p>	
	<i>Nauczanie dzieci</i>	1	P	<p><u>Wiedza:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - orientuje się w specyfice pracy z dziećmi w wieku przedszkolnym i szkolnym; - ma wiedzę na temat trudności wiążących się z nauczaniem dzieci uchodźców, imigrantów, dzieci Polaków powracających z zagranicy - zna programy przygotowane do nauczania dzieci oraz przeznaczone dla nich materiały dydaktyczne <p>EK_W09; EK_W14</p> <p><u>Umiejętności:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - układa ćwiczenia leksykalne i komunikacyjne dostosowane do możliwości percepcyjnych dzieci 	<p><u>kontrola ciągła:</u></p> <p>ocena sposobu wykonywania poleceń nauczyciela podczas zajęć</p> <p><u>kontrola po zakończeniu zajęć z przedmiotu:</u></p> <p>praca zaliczeniowa (samodzielna lub w zespołach) polegająca na opracowaniu fragmentu lekcji z dziećmi</p>

				<p>młodszych i starszych;</p> <ul style="list-style-type: none"> - planuje lekcje z dziećmi, podczas których zostaną wykorzystane odpowiednie metody, techniki i formy pracy (m.in. gry, zabawy, piosenki, rysowanie, kolorowanie) <p>EK_U05</p>	
	<p><i>Planowanie dydaktyczne</i> (konwersatorium i warsztaty)</p>	1	P	<p><u>Wiedza:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - klasyfikuje programy nauczania ze względu na czas realizacji, ich strukturę oraz zasadę organizującą treść nauczania; - rozpoznaje metodę nauczania polskiego jako obcego oraz podaje czynniki wpływające na jej wybór; - wymienia podręczniki do nauczania języka polskiego jako obcego, przyporządkowuje je poszczególnym poziomom nauczania języka polskiego; - ma wiedzę na temat zadań organizatora kursu języka polskiego jako obcego, a także wymagań stawianych lektorom zatrudnianym w placówkach krajowych i zagranicznych <p>EK_W07; EK_W09; EK_W10</p> <p><u>Umiejętności:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - formułuje ogólne i językowe cele kursu językowego, bloku tematycznego i planowanej lekcji języka polskiego jako obcego; - dobiera materiał, pomoce dydaktyczne, metody oraz formy pracy do zaplanowanych celów kursu i lekcji; - opracowuje różne plany dydaktyczne (kursu, bloku tematycznego, lekcji); - umiejętnie kompiluje różnorodne materiały dydaktyczne dla zwiększenia efektywności nauczania; - łączy tekst jako podstawę na lekcji z innymi formami przekazu (film, sztuka teatralna, obraz) ze względu na cel kursu i poszczególnych lekcji; 	<p><u>kontrola po zakończeniu zajęć z przedmiotu:</u> opracowanie konspektu lekcji 90-minutowej, przygotowanego na podstawie informacji zawartych w ramowym planie kursu</p> <p><u>kontrola po zakończeniu zajęć na studiach podyplomowych:</u> egzamin; wiadomości i umiejętności z tego przedmiotu są sprawdzane podczas egzaminu z dydaktyki języka polskiego jako obcego, przeprowadzanego po trzecim semestrze nauki.</p> <p>Umiejętności i kompetencje społeczne słuchacza kontroluje się także podczas praktyk (zawartość konspektów prowadzonych lekcji, szczególnie dobór materiałów dydaktycznych, spójność poszczególnych faz lekcji, sposób komunikowania się z uczniami i opiekunem praktyk).</p>

				<ul style="list-style-type: none"> - organizuje zajęcia pozalekcyjne (np. wycieczki) jako integralny element kursu językowego - wydaje jasne polecenia w języku polskim (także do skomplikowanych ćwiczeń); - umiejętnie planuje ćwiczenia (naprzemiennie: praca w grupach, praca indywidualna; ćwiczenie skoncentrowane na nauczycielu, ćwiczenie skoncentrowane na uczniu; ćwiczenie krótsze, ćwiczenie dłuższe itd.); - odpowiednio reaguje w nieprzewidzianych sytuacjach pojawiających się w trakcie lekcji. <p>EK_U04; EK_U07</p> <p><u>Kompetencje społeczne:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - student kontroluje poziom swojej wiedzy i pragnie stale się dokształcać - trafnie dobiera strategie komunikowania się z grupą <p>EK_K01; EK_K04</p>	
	<i>Organizacja procesu nauczania jpjo</i>	1	P	<p><u>Wiedza:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - orientuje się w zasadach funkcjonowania polskiego szkolnictwa za granicą i organizacji nauczania jpjo/drugiego w Polsce; - zna zasady kierowania lektorów jpjo do pracy za granicą. <p>EK_W13</p> <p><u>Umiejętności:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - dobiera metody i techniki pracy tak, by zniwelować problemy wynikające z niejednorodności grup nauczanych (grupy wielonarodowe, grupy osób o zróżnicowanym wieku i poziomie znajomości języka polskiego) <p>EK_U05</p>	<p><u>kontrola ciągła:</u></p> <p>ocena ćwiczeń wykonywanych przez słuchaczy na zajęciach;</p> <p><u>kontrola końcowa:</u></p> <p>podczas praktyki oraz egzaminu z dydaktyki nauczania jpjo</p>
	<i>Certyfikacja i</i>	1	P	<u>Wiedza:</u>	<u>kontrola ciągła:</u> dyskusja o systemie

	<p><i>sposoby kontrolowania wyników nauczania</i></p>			<ul style="list-style-type: none"> - omawia system certyfikacji języka polskiego jako obcego; - ma wiedzę na temat zasad opisu poziomów kompetencji w nauczaniu języka polskiego jako obcego dla potrzeb certyfikacji. - omawia różne typy testów; - wymienia i charakteryzuje kryteria poprawności testów; - wymienia zbiory zadań testowych, przeznaczonych dla poszczególnych poziomów znajomości języka polskiego <p>EK_W11</p> <p><u>Umiejętności:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - układa testy różnego typu i poprawia błędy znalezione w gotowych testach; - ocenia poprawność testu na podstawie znanych kryteriów; - analizuje testy certyfikatowych w kontekście standardów wymagań egzaminacyjnych <p>EK_U09</p>	<p>certyfikacji, analiza <i>Rozporządzenia</i>, komentarze do opracowywanych tekstów metodycznych odnośnie do systemu certyfikacji</p> <p><u>kontrola po zakończeniu zajęć z przedmiotu:</u> sprawdzian wiadomości (opis wymagań dla poszczególnych poziomów i z zakresu wszystkich sprawności)</p> <p><u>kontrola po zakończeniu zajęć na studiach podyplomowych:</u> wiadomości i umiejętności z tego przedmiotu są sprawdzane podczas egzaminu z dydaktyki języka polskiego jako obcego, przeprowadzanego po trzecim semestrze nauki.</p>
	<p><i>Nauczanie języka polskiego do celów specjalistycznych</i></p>	<p>1</p>	<p>P</p>	<p><u>Wiedza:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - wymienia wyróżniki dyskursu specjalistycznego; - zna podręczniki i inne materiały dydaktyczne do nauczania języka specjalistycznego <p>EK_W01; EK_W09</p> <p><u>Umiejętności:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - wyszukuje wyróżniki tekstów specjalistycznych związane z kodem językowym oraz z sytuacją i celem komunikacji; - potrafi zaplanować cykl zajęć z języka specjalistycznego, a także poszczególne jego jednostki; - dostosowuje proces dydaktyczny do indywidualnych potrzeb uczących się; - ocenia przydatność gotowych materiałów 	<p><u>kontrola ciągła:</u></p> <p>podczas zajęć poprzez ocenę sposobu wykonywania poleceń wydawanych przez nauczyciela</p> <p>Przykładowe polecenia:</p> <ul style="list-style-type: none"> - wyszukaj w tekście językowe i kompozycyjne wyróżniki tekstu specjalistycznego; - przygotuj scenariusz danego zdarzenia komunikacyjnego, stanowiącego ciąg minimalnych aktów mowy (np. konsultacja medyczna, rozmowa kwalifikacyjna, kontrola drogowa, przyjęcie reklamacji od klienta,

				<p>dydaktycznych do nauki języka specjalistycznego;</p> <ul style="list-style-type: none"> - samodzielnie opracowuje materiały dydaktyczne EK_U01; EK_U04; EK_U05; EK_U07; EK_U08 <p><u>Kompetencje społeczne:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - umie pracować w grupie; - potrafi organizować proces uczenia się innych osób <p>EK_K01; EK_K02</p>	<p>udzielenie przez telefon informacji na temat nowego produktu, prezentacja wyników finansowych firmy);</p> <ul style="list-style-type: none"> - omów zawartość danego podręcznika, przeanalizuj budowę bloku tematycznego; - ułóż zestaw ćwiczeń do tekstu specjalistycznego; - dostosuj tekst autentyczny do wykorzystania na zajęciach z obcokrajowcami
	<i>Egzamin z dydaktyki języka polskiego jako obcego</i>	1	P		egzamin sprawdzający stopień opanowania wiedzy i umiejętności opisanych w II module kształcenia
Moduł kształcenia III LINGWISTYKA	<i>Podstawowe wiadomości z gramatyki języka polskiego²</i>	1	T	<p><u>Wiedza:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - charakteryzuje budowę aparatu artykulacyjnego, wymienia cechy artykulacyjne poszczególnych głosek oraz dopuszczalne ich połączenia; - ma wiedzę na temat cech akcentu i intonacji oraz funkcji zjawisk prozodycznych w wypowiedziach mówionych; - ma wiedzę na temat budowy form fleksyjnych oraz zasad repartycji końcówek równoległych w poszczególnych przypadkach, oboczności w tematach fleksyjnych, a także regularnych wymian przyrostków tematowych; - klasyfikuje wyrażenia ze względu na ich właściwości fleksyjne, składniowe i semantyczne; - charakteryzuje sposoby tworzenia derywatów; - objaśnia budowę zdania pojedynczego i złożonego <p>EK_W01</p>	<p><u>kontrola końcowa:</u></p> <p>sprawdzian pisemny</p>

² Przedmiot realizowany przez słuchaczy, którzy nie są absolwentami studiów polonistycznych.

	<i>Podstawowe wiadomości z gramatyki języka polskiego³</i>	2	P	<p><u>Umiejętności:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - odróżnia asymilacje głoskowe akceptowalne na gruncie normy wzorcowej od obecnych w uzusie, ale wykraczających poza normę; - rozpoznaje niepoprawne akcentowanie wyrazów i ich ciągów oraz niepoprawną intonację; - ustala zasady doboru końcówek równoległych w deklinacji, objaśnia przyczyny wymian w tematach fleksyjnych; - grupuje czasowniki na podstawie wymian przyrostków tematowych; - analizuje budowę derywatów: wyodrębnia formant słowotwórczy i temat słowotwórczy; - analizuje budowę zdań prostych i złożonych, grupuje zdania zbudowane wg tych samych schematów, rozpoznaje zdania, których budowa narusza zasady łączliwości składniowej lub semantycznej <p>EK_U01</p>	<p><u>kontrola ciągła:</u> ocena stopnia opanowania materiału na zajęciach dokonywana na podstawie wykonywanych ćwiczeń gramatycznych</p> <p><u>kontrola końcowa:</u> sprawdzian pisemny</p>
	<i>Stylistyczne i środowiskowe zróżnicowanie polszczyzny</i>	1	P	<p><u>Wiedza:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - ma uporządkowaną wiedzę na temat rozróżniania odmian i stylów współczesnej polszczyzny oraz ich wyznaczników; - rozumie znaczenie pojęć styl, socjolekt, idiolekt <p>EK_W02</p> <p><u>Umiejętności:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - potrafi wykorzystać teksty zróżnicowane stylistycznie i środowiskowo na zajęciach języka polskiego jako obcego: dobiera teksty do poziomu znajomości języka polskiego; - poddaje korekcie stylistycznej teksty napisane przez uczniów; 	<p><u>kontrola ciągła:</u> ocena postępów na zajęciach, m.in. przygotowania merytorycznego oraz sprawności w wykonywaniu ćwiczeń praktycznych</p> <p><u>kontrola końcowa:</u> przygotowanie pracy zaliczeniowej, polegającej na korekcie stylistycznej tekstów napisanych przez obcokrajowców lub na przygotowaniu programu zajęć stylistycznych na kursie języka polskiego jako obcego</p>

³ Przedmiot realizowany przez słuchaczy, którzy nie są absolwentami studiów polonistycznych.

				<p>- pisze teksty zróżnicowane stylistyczne;</p> <p>- potrafi wprowadzać zagadnienia z zakresu stylistyki na zajęciach z języka polskiego jako obcego na różnych poziomach zaawansowania</p> <p>EK_U03</p>	
	<i>Gramatyka funkcjonalna języka polskiego</i>	1	T	<p><u>Wiedza:</u></p> <p>- ma usystematyzowaną wiedzę na temat funkcji składniowych i semantycznych poszczególnych wartości kategorii przypadku, liczby, rodzaju, stopnia, aspektu, trybu, osoby, czasu;</p> <p>- charakteryzuje funkcje prymarne i sekundarne kategorii gramatycznych;</p> <p>- rozumie rolę związków semantycznych, składniowych i linearnych w tworzeniu poprawnych wypowiedzi</p> <p>EK_W01</p>	<p><u>kontrola końcowa:</u></p> <p>egzamin sprawdzający opanowanie wiadomości teoretycznych przekazywanych podczas wykładu oraz umiejętności ćwiczonych podczas konwersatorium</p>
	<i>Gramatyka funkcjonalna języka polskiego</i>	2	P	<p><u>Umiejętności:</u></p> <p>- rozpoznaje funkcje składniowe i semantyczne poszczególnych kategorii gramatycznych imiennych i werbalnych;</p> <p>- ustala wewnętrztekstowe lub zewnętrztekstowe uwarunkowania wartości poszczególnych kategorii gramatycznych;</p> <p>- objaśnia mechanizm błędów gramatycznych i semantycznych wynikających z naruszenia zasad łączliwości składniowej lub reguł uporządkowania linearnego</p> <p>EK_U01; EK_U06</p>	<p><u>kontrola ciągła:</u></p> <p>podczas zajęć za pomocą ćwiczeń gramatycznych typu uzupełnij, popraw błędy, dokonaj transformacji, wyjaśnij mechanizm.</p> <p><u>kontrola końcowa:</u></p> <p>sprawdzian pisemny, egzamin</p>
	<i>Język polski wśród języków świata</i>	1	T	<p><u>Wiedza:</u></p> <p>- zna najważniejsze różnice między systemem gramatycznym polszczyzny a innymi wybranymi językami, np. angielskim, francuskim, niemieckim, rosyjskim;</p> <p>EK_W01</p>	<p><u>kontrola końcowa:</u></p> <p>sprawdzian pisemny</p>

				<p><u>Umiejętności:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - potrafi opisywać uczniom system gramatyczny polszczyzny, wskazując na podobieństwa i różnice w stosunku do ich języków rodzimych lub do języka angielskiego; <p>EK_U01</p>	
	<i>Problemy dwujęzyczności</i>	1	T	<p><u>Wiedza:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - charakteryzuje zagadnienie dwujęzyczności (definicje, rodzaje dwujęzyczności itp.); - omawia wpływ dwujęzyczności na procesy poznawcze i sposoby przyswajania drugiego języka; - przedstawia lingwistyczne problemy osób dwujęzycznych; - ma wiedzę na temat istoty mechanizmu interferencji; - definiuje i ilustruje przykładami różne typy kalek językowych <p>EK_W03; EK_W06</p> <p><u>Umiejętności:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - identyfikuje i umiejętnie poprawia błędy będące wynikiem interferencji językowej <p>EK_U06</p>	<p><u>kontrola końcowa:</u></p> <p>sprawdzian pisemny</p>
Moduł kształcenia IV KULTURA I REALIA	<i>Polska kultura wysoka</i>	1	T	<p><u>Wiedza:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - potrafi wymienić i ogólnie scharakteryzować najważniejsze utwory literackie, dzieła filmowe i teatralne; <p>EK_W05</p> <p><u>Umiejętności:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - potrafi integrować treści kulturowe z kształceniem kompetencji komunikacyjnej <p>EK_U03; EK_U08</p>	<p><u>kontrola końcowa:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - test sprawdzający stopień opanowania materiału teoretycznego; - przygotowanie bloku ćwiczeń integrujących treści kulturowych z kształceniem kompetencji komunikacyjnej

	<i>Polska i Polacy</i>	1	T	<p><u>Wiedza:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - posiada podstawową wiedzę z zakresu geografii Polski, ustroju politycznego i podziału administracyjnego; - orientuje się w historii Polski, w szczególności XX i XXI wieku; - ma podstawową wiedzę na temat życia codziennego w Polsce, systemu edukacyjnego, opieki zdrowotnej, religii, postaw i wartości Polaków <p>EK_W04</p> <p><u>Umiejętności:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - potrafi integrować treści realioznawcze z kształceniem kompetencji komunikacyjnej - potrafi zaplanować przebieg imprezy okolicznościowej zapoznającej uczniów z polskimi realiami czy historią <p>EK_U04, EK_U08</p>	<p><u>kontrola końcowa:</u></p> <p>praca zaliczeniowa, np.</p> <ul style="list-style-type: none"> - przygotowanie bloku ćwiczeń integrujących treści realioznawcze z kształceniem kompetencji komunikacyjnej; - dopasowanie do rozdziału podręcznika treści z historii/geografii/socjologii, a następnie opracowaniu scenariusza lekcji; <p>W ramach praktyk:</p> <ul style="list-style-type: none"> - przygotowanie planu imprezy okolicznościowej zapoznającej uczniów z polskimi realiami czy historią.
	<i>Komunikacja międzykulturowa</i>	1	P	<p><u>Wiedza:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - wymienia te specyficzne cechy polskiej kultury i etykiety językowej, które mogą prowadzić do różnic kulturowych i szoku kulturowego; - objaśnia mechanizm szoku kulturowego; - wymienia podstawowe problemy wynikające z nauczania w grupie zróżnicowanej językowo, narodowościowo i kulturowo <p>EK_W03; EK_W05</p> <p><u>Umiejętności:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - potrafi poprowadzić lekcję w grupie wielonarodowościowej i wielokulturowej oraz rozwiązywać ewentualne problemy wynikające z wielokulturowości; - potrafi umiejętnie przystosować metody nauczania 	<p><u>kontrola ciągła:</u></p> <p>aktywność podczas zajęć – praca grupowa i praca w parach, polegająca m.in. na odgrywaniu scenek (trudne sytuacje na lekcji wynikające z różnic kulturowych)</p> <p><u>kontrola po zakończeniu zajęć na studiach podyplomowych:</u> wiadomości i umiejętności z tego przedmiotu są sprawdzane podczas egzaminu z dydaktyki języka polskiego jako obcego, przeprowadzanego po drugim semestrze nauki</p>

				<p>do indywidualnych problemów uczniów, uwzględniając ich pochodzenie społeczne i kulturowe;</p> <ul style="list-style-type: none"> - uwzględnia w nauczaniu elementy polskiej kultury codziennej i etykiety językowej <p>EK_U05</p> <p><u>Kompetencje społeczne:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - ma świadomość, że lekcja jppo służy nie tylko nauce języka, lecz pełni także ważną rolę w procesie integracji kulturowej i społecznej uczniów; - umie rozstrzygać konflikty, łagodzić spory i przeciwdziałać takiemu zachowaniu uczniów, które wynika z lub prowadzi do szoku kulturowego <p>EK_U01; EK_K03</p>	<p>Umiejętności i kompetencje społeczne słuchacza kontroluje się także podczas praktyk.</p>
	<i>Polska kultura popularna i ludowa</i>	1	T	<p><u>Wiedza:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - charakteryzuje estetykę sztuki ludowej, z uwzględnieniem podziału na plastykę ludową, sztukę sakralną i użytkową; - wymienia cechy nieprofesjonalnej muzyki ludowej; - omawia sposoby stylizacji ludowej w muzyce i literaturze <p>EK_W05</p> <p><u>Umiejętności:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - analizuje przejawy ludowej twórczości oralnej, np. pieśni, bajki; - potrafi zdobytą wiedzę wykorzystać do zorganizowania imprez okolicznościowych, zapoznających uczniów z polskimi tradycjami <p>EK_U04</p> <p><u>Kompetencje społeczne:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - sztukę ludową uznaje za ważny element tradycji narodowej, widzi potrzebę popularyzowania jej poza granicami kraju <p>EK_K03</p>	<p><u>kontrola końcowa:</u></p> <p>test sprawdzający stopień opanowania materiału teoretycznego</p> <p>Umiejętności i kompetencje społeczne słuchacza kontroluje się także podczas praktyk.</p>
Moduł	<i>Techniki</i>	1	P	<u>Wiedza:</u>	

kształcenia V PRZEDMIOTY UZUPEŁNIAJĄCE	<i>multimedialne w nauczaniu obcokrajowców</i>			<ul style="list-style-type: none"> - rozumie pojęcie multimedialności i charakteryzuje zalety i ograniczenia nowoczesnych technologii; - wymienia programy do nauczania języka polskiego jako obcego i przydatne zasoby internetowe, np. platformy e-learningowe EK_W08; EK_W09; <p><u>Umiejętności:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - sprawnie posługuje się programami wspomagającymi nauczanie języka polskiego jako obcego; - obsługuje elektroniczne wersje słowników języka polskiego; - korzysta z zasobów internetowych w pracy z obcokrajowcami; - potrafi przygotować i zaprezentować na forum prezentację multimedialną wspomagającą prace nauczyciela języka polskiego jako obcego EK_U11 <p><u>Kompetencje społeczne:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - rozumie potrzebę dokończania się EK_K04 	<p><u>kontrola ciągła:</u> ocena stopnia opanowania materiału poprzez krótkie zadania testowe, w trakcie których wykorzystywane są nabywane umiejętności</p> <p><u>kontrola końcowa:</u> sprawdzian praktyczny wymagający zastosowania nabytej wiedzy w praktyce oraz potwierdzający zdobycie zakładanych umiejętności obsługi programów oraz zasobów internetowych.</p>
	<i>Wybrane zagadnienia z teorii i techniki przekładu</i>	1	P	<p><u>Wiedza:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - objaśnia podstawowe pojęcia translatoryczne (tłumacz, tekst źródłowy, tekst docelowy, tłumaczenie ustne (konsekwentne, symultaniczne, a vista), tłumaczenie pisemne, ekwiwalencja, nieprzekładalność, interferencja, wersja interlinearna), - podaje najczęstsze przyczyny błędów tłumaczeniowych oraz ich źródła; - ma wiedzę na temat problemów z przekładem frazeologizmów i nazw własnych EK_W12 <p><u>Umiejętności:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - potrafi ćwiczyć przekład ustny i pisemny na zajęciach języka polskiego jako obcego; - wyszukuje i poprawia błędy w tłumaczeniach na 	<p><u>kontrola bieżąca:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - wiedza studentów jest sprawdzana podczas wykonywania przez nich zadań praktycznych; - wygłoszenie referatu na podstawie tekstu dotyczącego aktualnie omawianych zagadnień

				<p>język polski, przygotowanych przez osoby uczące się języka polskiego;</p> <ul style="list-style-type: none"> - określa stopień i rodzaj ekwiwalencji między tekstem źródłowym a docelowym; - potrafi wskazać przyczyny nieprzekładalności i sposoby jej przewyciężania; - potrafi wskazać problemy tłumaczeniowe mogące się pojawić w danym tekście <p>EK_U10</p>	
<p>Moduł kształcenia VI PRAKTYKA</p>	<p><i>Praktyka</i></p>	<p>2</p>	<p>P</p>	<p><u>Umiejętności:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - potrafi prowadzić obserwacje zajęć i je dokumentować; - potrafi samodzielnie zaplanować lekcje i poprowadzić ją; - potrafi zorganizować i poprowadzić zajęcia pozalekcyjne (np. pokaz filmowy, gra terenowa, spotkanie integracyjne) <p>EK_U02; EK_U03; EK_U04; EK_U05; EK_U06</p> <p><u>Kompetencje społeczne:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - wykazuje się umiejętnością integracji grupy: trafnie dobiera strategię komunikowania się z grupą, przydziela zadania i kontroluje ich wykonanie, rozwiązuje ewentualne konflikty wynikające z różnic międzykulturowych; - potrafi analizować własną pracę i jej efekty oraz pracę uczniów; - radzi sobie z sytuacjami nieprzewidzianymi, zakłócającymi realizację założonego planu <p>EK_K01; EK_K02; EK_K03</p>	<p><u>kontrola ciągła:</u></p> <p>obserwacja zajęć prowadzonych przez studenta, omawianie z nim planu lekcji i sposobu prowadzenia zajęć, sprawdzanie prowadzonej dokumentacji praktyk</p>

PRODZIEKAN

dr hab. Przemysław Nehring, prof. UMK